

ENGLISH

Care and Cleaning

Let water run through the mixer tap before using it for the first time. Screw off the aerator and water through it for about 5 minutes. Then screw it back on again.

For daily cleaning of your mixer tap, use a soft cloth dampened with water and a mild washing up detergent or soap, if necessary. Never use scouring powder, steel wool or a detergent that is calcium-dissolving, sour or contains alcohol or an abrasive. Rinse with water and dry/polish with a clean dry cloth.

To remove calcium deposits, use ordinary white vinegar diluted in water and rinse with plain water.

We recommend removing the aerator on the mixer tap and cleaning it now and then. If the aerator has a build-up of calcium, wash it with vinegar solution.

We recommend to clean any filters on the tap by rinsing with clean water once a year.

DEUTSCH

Reinigung und Pflege

Die Mischbatterie vor der ersten Benutzung abspülen. Den Strahlregler abschrauben und 5 Min. lang Wasser durchlaufen lassen. Danach wieder aufschrauben.

Für die tägliche Reinigung der Mischbatterie ist nur ein weiches feuchtes Tuch evtl. mit einem milden Reinigungsmittel oder Seifenlösung nötig. Keine Scheuermittel, Stahlwolle oder Reinigungsmittel benutzen, die Kalklöser, Säuren, Alkohol oder Schleifmittel enthalten. Nach dem Abwaschen mit Wasser abspülen und mit einem trockenen sauberen Tuch trocknen/polieren.

Zur Entfernung von Kalkablagerungen verdünnten Haushaltssessig benutzen und mit Wasser nachspülen.

Wir empfehlen, den Strahlregler regelmäßig abzunehmen und zu reinigen. Hat sich Kalk angesetzt, lässt es sich in einer Essiglösung spülen.

Wir empfehlen, alle Filter der Mischbatterie einmal jährlich zum Reinigen mit sauberem Wasser durchzuspülen.

FRANÇAIS

Entretien et nettoyage

Avant la première utilisation, laissez l'eau couler à travers le mitigeur. Retirez le filtre/ l'aérateur et passez-le sous l'eau pendant environ 5 minutes. Replacez ensuite le filtre.

Pour l'entretien quotidien de votre mitigeur de cuisine, utilisez un chiffon doux trempé dans de l'eau, avec un peu de détergent doux si besoin. Ne jamais utiliser de poudre à récurer, de laine d'acier ou de détergent qui dissout le calcaire, qui est acide ou qui contient de l'alcool ou un produit abrasif. Rincez à l'eau et séchez/frottez avec un chiffon propre et sec.

Pour enlever les dépôts de calcaire, utilisez du vinaigre de vin blanc ordinaire dilué dans de l'eau et rincez à l'eau claire.

Il est recommandé de retirer de temps en temps le filtre/aérateur du mitigeur de cuisine afin de le nettoyer. Si le filtre/ aérateur présente une accumulation de calcaire, lavez-le avec un mélange d'eau et de vinaigre.

Nous vous recommandons de nettoyer le filtre du robinet en les rinçant avec de l'eau propre une fois par an.

Wij adviseren de filter van de beluchter jaarlijks te reinigen door deze te spoelen met schoon water.

NEDERLANDS

Reinigen en onderhoud

Spoel de keukenmengkraan schoon voordat hij voor de eerste keer wordt gebruikt. Schroef de beluchter los en laat het water ca. 5 minuten doorspoelen. Schroef hem er daarna weer op.

Voor het dagelijks reinigen van de keukenmengkraan is alleen een zachte, vochtige doek met evt. een mild schoonmaakmiddel of een milde zeepoplossing voldoende. Gebruik geen schuurmiddel, staalwol of schoonmaakmiddel dat kalkoplosend of zuur is, of dat alcohol of schuurmiddel bevat. Na het schoonmaken afspoelen met water en afdrogen/poetsen met een droge, schone doek.

Voor het verwijderen van kalkvlekken, gebruik verdunne huishoudazijn en spoel af met water.

Vi anbefaler, at du af og til skruer luftblænderen af for at rengøre den. Hvis luftblænderen er forkalket, kan den vaskes i en eddikeoplosning.

Vi anbefaler at rengøre eventuelle filtre i blandingsbatteriet med rent vand én gang om året.

DANSK

Vedligeholdelse og rengøring

Blandingsbatteriet skal skyldes igennem, før det bruges første gang. Skru luftblænderen af og lad vandet løbe igennem i ca. 5 minutter. Skru den på igen.

I den daglige rengøring af blandingsbatteriet skal du blot bruge en blød, fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt. Brug aldrig skurepulver, ståluld eller rengøringsmidler, der er kalkopløsende, syrefordelige eller indeholder alkohol eller silbemiddel. Skyl efter med vand og tør af/ poler med en tør og ren klud.

For at fjerne kalkpletter skal du bruge almindelig husholdningseddike fortynet med vand. Skyl efter med vand.

Vi anbefaler, at du af og til skruer luftblænderen af for at rengøre den. Hvis luftblænderen er forkalket, kan den vaskes i en eddikeoplosning.

Vi anbefaler at rengøre eventuelle filtre i blandingsbatteriet med rent vand én gang om året.

ÍSLENSKA

Umhirða og þrif

Látið vatn renna í gegnum blöndundartækini áður en þau eru notuð. Skrúfð siuna af og látið vatn renna í gegn í u.p.b. Fimm minútur. Skrúfð hana svo á aftur.

Notið mjúkan klút bleyttan í vatni og mildum uppþverfalegi eða sápu, ef þórf er á, til daglega þrífa á blöndundartækjunum. Notaðu aldrei hreinsildut, stálull eða hreinsiefni sem eru kalkleysandi, innihalda sýru, alkóhol eða svarfefni. Skolið með vatni og burrið/pússið með hreinum, purrum klút.

Kalkbletti má fjarlægja með ediki til heimilisnota sem þynt hefur verið með vatni. Skolið sve með vatni.

Við mælum með að sian sé tekin úr krananum reglulega. Ef safnast hefur íhana kalk, má þvo það af með ediksblöndu.

Við mælum með að þrífa allar síur í krananum með því að skola þær með hreinu vatni einu sinni á ári.



Design and Quality
IKEA of Sweden

NORSK

Rengjøring og vedlikehold

La vannet renne fra blandebatteriet før det brukes for første gang. Skru av strålesamleren og la vannet renne gjennom kranen i cirka 5 minutter. Skru deretter strålesamleren på igjen.

For daglig rengjøring av blandebatteri for kjøkken trenger du kun en myk klut fukket med vann og ev. et mildt rengjøringsmiddel, eller såpevann. Bruk aldri skuremidler, stålull eller rengjøringsmidler som er kalkopløsende, sure eller som inneholder alkohol eller slipemidler. Skyll deretter med vann og tørk av/poler med en tør og ren klut.

For å fjerne kalkflekker benyttes utblænde husholdningseddikk, deretter skyller man med vann.

Vi anbefaler at blandebatteriets strålesamler skrus av innimellom for rengjøring. Dersom strålesamleren er forkalket kan den vaskes i ediksopplosning.

Vi anbefaler å rengjøre eventuelle filtre i blandebatteriet ved å rense dem i vann én gang i året.

SUOMI

Hoito ja puhdistus

Juoksusta hanesta vettä ennen käyttöönottoa. Ruuva poresuutin irti ja anna veden valua noin viiden minuutin ajan. Ruuva sitten suutin takaisin paikoilleen.

Käytä hanan pääittäiseen puhdistamiseen vedellä kostuttavasti pehmeää liinää. Tarvittaessa voit käyttää mietoa puhdistusainetta. Älä käytä hankavia ainesosia tai alkoholia sisältäviä tai hampaita puhdistusaineita, teräsvillaa tai ainetta, joka liuottaa kalkkia. Huuhtele hanava lopuksi vedellä ja kuivaa/kiirollota puhtaalla ja kuivalta liinalla.

Kalkkiaisoitumien poistamiseen voit käyttää etikkaa veeteen laimennettuna. Huuhtele lopuksi vedellä.

Suosittelemme, että puhdistat poresuuttimen säännöllisin väliajoin. Jos poresuuttimen on muodostunut kalkkia, pese poresuutin etikkualoiksi.

Suosittelemme, että hanan suodatin puhdistetaan noin kerran vuodessa huuhtelemalla puhtaalla vedellä.

SVENSKA

Rengöring och skötsel

Spola ren blandaren innan den används första gången. Skruva loss strålsamlaren och låt vatnet rinna igenom ca 5 minuter. Skruva därefter på den igen.

För daglig rengöring av blandaren behövs vedellä kostuttsatt pehmeää liinää. Tarvittaessa voit käyttää mietoa puhdistusainetta. Älä käytä hankavia ainesosia tai alkoholia sisältäviä tai hampaita puhdistusaineita, teräsvillaa tai ainetta, joka liuottaa kalkkia. Huuhtele hanava lopuksi vedellä ja kuivaa/kiirollota puhtaalla liinalla.

För att avlägsna kalkfläckar, använd utspädd hushållsättika och skölj med vatten.

Vi rekommenderar att blandarens strålsamlare skruvas loss emellanåt för att göra den ren. Om strålsamlaren är förkalkad kan den tvättas i en ättikslösning.

Vi rekommenderar att blandarens filter rengörs årligen genom att sköljas med rent vatten.

ČESKÝ

Přečí a údržba

Před prvním použitím propláchněte míšicí baterii vodou. Odšroubujte provozdušňovač a přibližně 5 minut propločujte tekoucí vodou. Potom našroubujte zpátky na místo.

Baterii čistěte hadříkem navlhčeným ve vodě s trochu mydla nebo jemného čisticího prostředku. Nepoužívejte čisticí prášky, drátěnky, prostředky na rozpuštění vápníku, čistička obsahující alkohol nebo abrazívní látky. Opláchněte vodou a vyleštěte čistým, suchým hadříkem.

K odstranění vodního kamene použijte roztoky s běžným kuchyňským octem a opláchněte vodou.

Doprůručujeme pravidelně čistit provozdušňovač. Když se zanese vodní kamenem, namočte ho do roztoku vody s octem.

Veškeré filtry v míšicí baterii doporučujeme jednou ročně propláchnout vodou.

ESPAÑOL

Mantenimiento y limpieza

Antes de utilizar por primera vez el grifo, ábralo y deja que corra el agua. Desenrosca el aireador y ponlo bajo el grifo de agua unos 5 minutos. A continuación, vuelve a enroscarlo.

Para daglig rengöring av blandaren endast en mjuk trasa fuktad i vatten och ev. mildt rengöringsmedel eller tvålösning. Använd aldrig skurmedel, stålull eller rengöringsmedel som är kalklösande, sura, innehåller alkohol eller sliphmedel. Skölj därefter med vatten och torka/pola med en torr och ren klut.

Para eliminara restos de cal, usar vinagre blanco corriente disuelto en agua y aclarar con agua limpia.

Recomendamos desmontar de vez en cuando el aireador del grifo para limpiarlo. Si el aireador tiene restos de cal, límpialo con una solución con vinagre.

Recomendamos limpiar los filtros del grifo con agua limpia una vez al año.

ITALIANO

Pulizia e manutenzione

Lascia scorrere l'acqua nel miscelatore prima di usarlo per la prima volta. Svitila l'aeratore e lascia aperta l'acqua per circa 5 minuti. Poi riavvia l'aeratore.

Per la pulizia quotidiana del miscelatore, usa un panno morbido inumidito con acqua e un detergente delicato per piatti o del sapone, se necessario. Non usare mai detergivi in polvere, lana d'acciaio, detergenti acidi, prodotti anticalcare o sostanze contenenti alcool o abrasivi. Sciacqua con acqua, dopodiché asciuga e lucida con un panno secco e pulito.

Per eliminare le tracce di calcare, usa dell'aceto bianco comune diluito in acqua e sciaccua con acqua.

Ti consigliamo anche di togliere l'aeratore del miscelatore e di pulirlo periodicamente. Se l'aeratore è incrostato di calcare, lavalo con una soluzione a base di acetico.

Ti consigliamo di pulire i filtri del miscelatore sciacciandoli con acqua una volta all'anno.

MAGYAR

Ápolás és tisztítás

Az első használat előtt engedj vizet a keverőcsapba. Csavard a le a szűrőt/ levegőztetőt, 5 percig folyasd a vizet, majd csavard vissza.

A keverőcsap napi tisztítását enyhén nedves, puha ronggyal, szükség esetén kevés mosogatószerekkel vagy szappannal végezd. Soha ne használj sűrolóport, fémszálas tisztítószekrényt, vagy olyan mosóport, mely vízkőtelensítőt, savat, alkoholt, vagy karcolót anyagot tartalmaz. Öblítsd le a vizel és egy tisztá száraz ronggyal törlőd át fénysre.

A vízkőlerakódások eltávolításához oldj fel vízben rendes fehér cetet, majd öblítsd le tiszta vizel.

Javasoljuk, hogy időnként vedd ki és tisztitsd ki a keverőcsap szűrőjét/ légátereszítőjét. Ha a szűrőn/légátereszítőn vízkőlerakódást találás, mosd el őt oldatban.

Javasoljuk, hogy évente egyszer tisztitsd ki a keverőcsap szűrőjét tiszta vízzel való öblítés által.

POLSKI

Pielegnacja i Czyszczanie

Przed użyciem po raz pierwszy należy baterię przepłukać. Odkręć aerator i przepuścić wodę przez około 5 minut.

Następnie przykręć go ponownie.

Do codziennego czyszczenia baterii używaj miękkiej śliczeczkii z wilgotnym płynem do zmywania lub mydłem, jeśli to konieczne. Nigdy nie używaj proszku do szorowania, welny stalowej lub detergentu rozpuszczającego kamień, kwaśnego, zawierającego alkohol lub śliczne. Spłucz wodą i wysusz/wytrzyj suchą szmatką.

Aby usunąć osad kamienia należy użyć zwykłego białego octu rozcierńczonego wody, i spłukać czystą wodą.

Zalecamy wyjęcie aeratora z baterii od czasu do czasu i jego wyczyszczenie. Jeśli aerator ma osad z kamienia, należy go wymyć roztworem octu.

Zalecamy wyczyszczenie filtrów baterii przez wypłukanie czystą wodą raz w roku.

EESTI

Грижа и почистване
Оставете малко вода да се изтече през кухненската смесителна батерия, преди да я използвате за пръв път. Отвртете аератора и пуснете водата за около 5 минути. След това го поставете отново.

За ежедневно почистване на вашата кухненска смесителна батерия използвайте мека кърпа, навлажнена с вода и мек препарат за съдове или сапун, ако е необходимо. Никога не използвайте лъскащи препарати, телена гъба или препарат, който разтваря калций, има киселина основа или съдържа алкохол или абразивни частици. Изплакнете с вода и подсушете/изльскайте с чиста кърпа.

За да премахнете утнения калций, използвайте обикновен бял оцет, разтворен във вода, след което изплакнете.

Препоръчваме ви от време-навреме да сваляте аератора и да го почиствате. Ако по него се е събрали калций, измийте с оцетен разтвор.

Препоръчване да почиствате филтратите на смесителната батерия, като изплакнете с чиста вода веднъж годишно.

Njega i čišćenje
Prije prve upotrebe pustiti vodu kroz kuhinjsku mješalnicu za hladnu i toplu vodu. Odviti ventil i pustiti vodu kroz njega nekih 5 minuta. Zatim ga ponovo namjestiti.

Za svakodnevno čišćenje kuhinjske mješalice za hladnu i toplu vodu koristiti, po potrebi, mekanu vlažnu krpku i blagi deterdžent za pranje posuda ili sapun. Nikad ne koristiti prašak za čišćenje, čeličnu žicu ili sredstva za rastapanje kamence koja sadrže kiselinu, alkohol ili abraziv. Isprati vodom i osušiti ili ispolorati čistom, suhom krpom.

Za odstraniti naslage kalcija, koristiti obični alkoholni ocat razvodnjeni u vodi i isprati čistom vodom.

Preporučamo da se skine ventil s kuhinjske mješalice za hladnu i toplu vodu i povremeno se očistiti. Ako na ventili ima naslaga kalcija, oprati ga razvodnjem alkoholnim octom.

Preporučamo čišćenje filtera ispiranjem čistom vodom jednom godišnje.

Фронтіда і кінцевка
Арієтіс то ве́рò то трéєї мèса опò тов мèкіт кouçívaç, priñ ton хропімоюіпєтє уя прòті форá. Зеїбіштєтє тон аерістіра і афірєтє то ве́рò то трéєї мèса опò тов пе́ріпò 5 ле́пта. Катопін, бізіштєтє тон пòлі отпò ѡе́ш тóу.

Гia ton καθημερινό καθαρισμό του μείκτη νερού της κουζίνας σας, χρησιμοποιήστε ένα απόλο πανί βρεγμένο με νέρο, και εάν είναι ανάγκη, ένα ήπιο απορριπτακό ή ασπούνι. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ακόντι για το πουρι, μεταλλικό φουγγαράκι ή ένα απορριπτακό διαλύτη των αλάτων, των οξεών ή που θα περέχει οινόπνευμα ή λειαντικό υλικό. Ξεπλύντε με νέρο και οκουπίστε/γυαλίστε με ένα στεγνό καθαρό πάνι.

Γia την αφαίρεση των αλάτων, χρησιμοποιήστε κανονικό άσπρο ξύδι διαλύμενό σε νέρο και ξεπλύντε με καθαρό νέρο.

Σας συνιστούμε να αφαιρείτε τον αεριστήρα του μείκτη και να τον καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Εάν έχουν συγκεντρωθεί άλατα στον αεριστήρα, πλύντε τον με ένα διάλυμα ξύδιού.

Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τα φίλτρα του μείκτη ξεπλένοντάς τα με καθαρό νέρο μια φορά τον χρόνο.

Уход
Пропустите воду через смеситель перед началом использования. Открните аэратор и дайте воде стечь в течение 5 минут. Затем прикрутите обратно.

Ежедневно протирите смеситель мягкой влажной тканью, при необходимости используйте мягкое моющее средство или мыло. Не используйте порошки, металлическую мочалку, а также противогравитационные чистящие средства, содержащие спирт или абразивы. Ополосните водой и отполируйте, протерев чистой сухой тканью.

Чтобы удалить известковый налет, используйте обычный белый уксус, растворенный в воде, а затем ополосните водой.

Рекомендуется снимать и регулярно чистить аэратор кухонного смесителя. Если на аэраторе накопился известковый налет, удалите его водным раствором уксуса.

Любые фильтры в смесителе рекомендуется раз в год промывать водой.

Догляд та Очищення
Перед першим використанням необхідно пропустити певну кількість води через змішувач. Зніміть аератор та залишіте воду протікати через нього на 5 хв. Потім пригвинтіть його назад.

Щоденновно притирайте смеситель м'якою ганчіркою, змоченою у воді або, за потреби, у м'якому мийному засобі чи мильному розчині. Ніколи не використовуйте порошки, металлическую мочалку, а також противогравитационні чистящі засоби, що містять спирт чи абразивні елементи. Ополаскіть кальцій, окислюють або містять спирт чи абразивні елементи.

Щоб прибрати накип, використайте розведеній більш оцет та промийте водою.

Рекомендується періодично знімати аератор зі змішувача та чистити його. Якщо на аераторі є вапняний наліт, зніміть його розчином оцту.

Рекомендується промивати фільтри на змішувачі водою раз на рік.

Održavanje i čišćenje
Pre prve upotrebe kombinovane slavine pusti vodu da teče. Odvij aerator i pusti vodu da teče oko 5 minut. Potom ga vrati.

Za svakodnevno čišćenje slavine, koristi meku krpku umočenu u vodu i, po potrebi, blagu tečnost za suhe ili sapun. Nikada ne upotrebljavaj pršak za suhe, čeličnu vunu ili sredstvo za čišćenje koje rastvara kamenac, sadrži kiselinu, alkohol ili abraziv. Isperi vodom i osuši/uglancaj čistom suvom krpom.

Za skidanje naslaga kamena, upotrebni obično belo sirće razblaženo vodom te isperi običnom vodom.

Preporučujemo da povremeno skinete aerator s kombinovane slavine i očistite ga. Ako na aeratoru ima naslaga kamenca, očistiti ih rastvorom sirčeta.

Preporučujemo da svaki filter na slavini čistiti jednom godišnje ispirajući ga čistom vodom.

Vzdrževanje in čiščenje
Pred prvo uporabo mešalne armature pusti, da voda nekaj časa teče. Odvij filter/aerator in pusti vodo da teči približno 5 minut. Potem ga privij nazaj.

Za vsakodnevno čiščenje armature uporabi vlažno mehko krpko, po potrebi namočeno v blago milino. Nikoli ne uporabljaj abrazivnih čistilnih pršakov, jekleno volne ali čistila, ki raztraplja vodni kamen, vsebuje kisline, alkohol ali abrazivna sredstva. Speri z vodo in obrni/zloži s čisto suho krpko.

Trdrovratnejše madeže vodnega kamna oddrani z malo navadnega kisa, ki ga razredči z mlako vodo.

Priporočamo, da občasno s pipe odstraniš aerator in ga očistiš. Če se na aeratorju naberejo obloge vodnega kamna, ga očisti v raztopini iz kisa.

Priporočamo tudi, da morebitne filtre na armaturi vsaj enkrat letno spremesni s čisto vodo.

第一次使用之前, 让水从厨房混合型水龙头中流出一些, 去掉过滤器, 让水从水龙头中流出大约5分钟。然后, 将过滤器重新装上。

关于厨房混合型水龙头的日常清洁, 使用软布, 在水和温和的洗涤剂或皂液(如果需要)中沾湿。严禁使用去污粉、钢丝球或钙溶性、酸性或含有酒精或磨擦剂的洗涤剂。用水冲洗, 用洁净的干布擦干/擦亮。

去除沉积的钙质, 使用普通的白醋, 用水稀释并用自来水冲洗。

建议移除厨房水龙头上的加氯装置, 偶爾清理。加氯装置残留钙质时, 可用醋液清洗。

建议用清水冲洗水龙头的过滤网 - 一年一次。

我们建议水龙头内的任何过滤器每年都用清水冲洗一次。

我们建议水龙头内的任何过滤器每年都用清水冲洗一次。

第一次使用廚房混合型水龍頭前，先讓水流過水龍頭。旋開過濾網，讓水流通5分鐘，再旋緊過濾網。

每日清潔廚房水龍頭時：用沾濕的軟布擦拭，必要時可使用溫和清潔劑或肥皂；不可用擦洗粉、鋼絲絨、溶解劑、酸性或含有酒精、研磨劑的清潔劑。用水沖洗，再用乾淨的乾布擦乾/擦亮。

為清除鈣質沉澱，可用一般稀釋過的白醋擦拭，再用清水沖洗。

建議移除廚房水龍頭上的加氯裝置，偶爾清理。

建議用清水沖洗水龍頭的過濾網 - 一年一次。

我們建議水龍頭內的任何過濾器每年都用清水沖洗一次。

我們建議水龍頭內的任何過濾器每年都用清水沖洗一次。

수도꼭지를 처음 사용하기 전에 물이 충분히 흐르게 해주세요. 공기 주입 장치를 뼈 상태에서 5분간 물이 흐르게 한 다음 다시 필터를 끼워주세요.

평상시에는 물과 순한 세제를 묻힌 부드러운 천으로 청소하면 됩니다. 광택분, 칡수세미, 또는 칼슘을 용해하는 성분이나 중화제 알코올 또는 염마제를 포함하는 세제는 절대 사용하지 마세요. 물로 행구 후, 깨끗한 마른 천으로 물기를 뺏아낸 뒤 광택을 내주세요.

칼슘침착물을 제거하려면, 물에 희석시킨 식초를 사용해서 닦고 물로 행구세요.

주방 수도꼭지의 공기 주입 장치는 정기적으로 분리해서 청소하는 것을 권장합니다. 칼슘이 침착되면 식초 용액으로 씻어주세요.

수도꼭지의 거름망은 1년에 한 번씩 깨끗한 물로 세척하는 것을 권장합니다.

수도꼭지를 처음 사용하기 전에 물이 충분히 흐르게 해주세요. 공기 주입 장치를 뼈 상태에서 5분간 물이 흐르게 한 다음 다시 필터를 끼워주세요.

평상시에는 물과 순한 세제를 묻힌 부드러운 천으로 청소하면 됩니다. 광택분, 칡수세미, 또는 칼슘을 용해하는 성분이나 중화제 알코올 또는 염마제를 포함하는 세제는 절대 사용하지 마세요. 물로 행구 후, 깨끗한 마른 천으로 물기를 뺏아낸 뒤 광택을 내주세요.

주방 수도꼭지의 공기 주입 장치는 정기적으로 분리해서 청소하는 것을 권장합니다. 칼슘이 침착되면 식초 용액으로 씻어주세요.

수도꼭지의 거름망은 1년에 한 번씩 깨끗한 물로 세척하는 것을 권장합니다.

水栓のフィルターは、年に一度、きれいな水ですすいでお手入れすることをおすすめします。

Kami merekomendasi melepasan aerator pada keran mixer dan membersihkannya sesekali. Jika aerator terdapat kapur yang sudah menumpuk, cuci dengan kapur pelarut.

Kami merekomendasikan untuk membersihkan filter pada keran dengan membilasnya dengan air bersih sekali setahun.

Biarkan air mengalir pada keran mixer sebelum pertama kali menggunakan. Lepaskan sekrup aeratornya dan biarkan air mengalir melaluiinya selama 5 menit. Kemudian kencangkan sekrup kembali.

Untuk perawatan sehari-hari keran mixer Anda, gunakan kain lembut dilembabkan dengan air dan sabun pencuci yang lembut atau sabun, jika perlu. Jangan gunakan serbuk gosok, sabut bata atau sabun yang larut kalsium, masakan kerana mengandungi alkohol atau bahan kasar. Bilas dengan air dan keringkan/gilap dengan kain kering yang bersih.

Untuk menghilangkan sisa kapur, gunakan cuka putih biasa dilarutkan dengan air dan bilas dengan air biasa.

Kami syorkan agar pengudara ditanggalkan dari paip campur dan dicuci dengan kerap. Jika terdapat kalsium yang berkumpul pada pengudara, cuci dengan larutan cuka.

Kami syorkan agar sebarang penapis pada paip dibersihkan dengan membilasnya menggunakan air bersih sekali setahun.

Biarkan air mengalir melalui paip campur sebelum pertama kali menggunakan. Buka skru pengudara dan alirkan air melaluiinya selama lebih kurang 5 minit. Kemudian pasangkan semula skru.

Untuk cucian harian paip campur anda, gunakan kain lembut dilembabkan dengan air dan sabun pencuci yang lembut atau sabun, jika perlu. Jangan gunakan serbuk gosok, sabut bata atau sabun yang larut kalsium, masakan kerana mengandungi alkohol atau bahan kasar. Bilas dengan air dan keringkan/gilap dengan kain kering yang bersih.

Untuk menghilangkan mendapan kalsium, gunakan cuka putih biasa yang dilarutkan dengan air dan bilas dengan air kosong.

Kami syorkan agar pengudara ditanggalkan dari paip campur dan dicuci dengan kerap. Jika terdapat kalsium yang berkumpul pada pengudara, cuci dengan larutan cuka.

Kami syorkan agar sebarang penapis pada paip dibersihkan dengan membilasnya menggunakan air bersih sekali setahun.

لاستخدام الماء لأول مرة، ينصح بغسل الماء على مقدمة الماء على الماء على العفن والماء على الماء. اغسلوا الماء برفقة الماء.